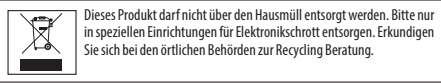


## Montage- u. Bedienungsanleitung für Raumtemperaturregler

D

**Achtung!**  
Das Gerät darf nur durch einen Elektrofachmann geöffnet und gemäß dem Schaltbild am Gerät bzw. dieser Anleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Um die Anforderungen der Schutzklasse II zu erreichen, müssen entsprechende Installationsmaßnahmen ergriffen werden. Dieses unabhängig montierbare elektronische oder elektromechanische Gerät dient der Regelung der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen, mit üblicher Umgebung. Dieses Gerät entspricht der EN 60730, es arbeitet nach der Wirkungsweise 1C.  
Beim Drehen des Temperatureinstellknopfes liegt der Schaltpunkt tiefer als beim selbstständigen Regeln des Temperaturreglers. Die Schaltpunktgenauigkeit ist erst nach ca. 1-2 Stunden Betriebsdauer erreicht.

|                                                                |                                                            |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Zul. rel. Raumfeuchte:                                         | max. 95 %, nicht kondensierend                             |
| Bemessungsstoßspannung                                         | 4 kV                                                       |
| Temperatur für die Kugeldruckprüfung                           | 75 ± 2 °C                                                  |
| Spannung und Strom für Zwecke der EMV-Störaussendungsprüfungen | 230V; 0,1 A                                                |
| Verschmutzungsgrad                                             | 2                                                          |
| Energie-Klasse                                                 | I = 1%<br>(nach UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013) |

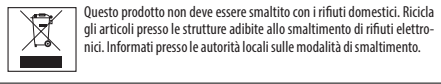


## Istruzioni per l'installazione e l'uso del termostati ambiente

I

**Attenzione!**  
Questo apparecchio può essere aperto ed installato solo da un elettricista qualificato, seguendo lo schema elettrico riportato sul dispositivo o secondo queste istruzioni. Vanno rispettate le norme di sicurezza vigenti. Per ottenere la classe di protezione II, vanno adottate misure di installazione adeguate. Questo dispositivo elettromeccanico ed elettronico, che può essere montato separatamente, serve per la regolazione della temperatura esclusivamente in ambienti asciutti e chiusi, in normali condizioni d'uso. Il dispositivo è conforme alla EN 60730, funziona secondo il principio di funzionamento 1C.  
Il differenziale è più elevato quando si ruota manualmente la manopola della temperatura rispetto all'operazione in automatico. Il punto di intervento esatto si raggiunge dopo 1-2 ore di impiego.

|                                                                        |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Umidità relativa                                                       | 95 % max, senza condensa                                      |
| Tensione nominale impulsiva                                            | 4 kV                                                          |
| Temperatura per la verifica di durezza alla sfera                      | 75 ± 2 °C                                                     |
| Tensione e corrente per le verifiche di compatibilità elettromagnetica | 230 V; 0,1 A                                                  |
| Grado di inquinamento                                                  | 2                                                             |
| Classe energetica                                                      | I = 1%<br>(secondo UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013) |



## Monterings-och skötselföreskrifter för rumstermostat

S

**Viktigt!**  
Termostaten får endast monteras av fackman enligt kopplingschema i termostatkåpan och i enlighet med denna monteringsanvisning. Gällande säkerhetsföreskrifter måste följas. För att uppnå skyddsklass II måste erforderliga installationsåtgärder vidtagas. Denna självständiga, elektroniska eller elektromekaniska apparat är för reglering av temperatur i torra och slutna utrymmen med normala förhållanden. Apparatens motsvarar norm EN 60730 och arbetar enligt verkningssätt 1C.  
Thermostaten vädrar vid en lägre punkt då ratten vrids manuellt än då den vädrar automatiskt. Den exakta växlingspunkten nås först efter ca 1-2 timmars drift.  
Relativ fuktighet ..... maks. 95 % utan kondensation  
Stötspanning ..... 4 kV  
Temperatur för kultrycksprovet ..... 75 ± 2 °C  
Spanning och ström för att kontrollera EMK-störsändning 230V; 0,1 A  
Föreningensklass ..... 2  
Energi klass ..... I = 1%  
(enligt EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Montage- en gebruikershandleiding voor de kamerthermostaat

NL

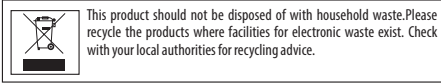
**Voorzichtig!**  
Het apparaat mag alleen door een gekwalificeerd elektricien geopend en geïnstalleerd worden volgens de instructies en het aansluitschema op de behuizing van het apparaat. De bekende veiligheidsvoorschriften dienen in acht genomen te worden. De correcte installatie voorschriften dienen te worden toegepast, zodat aan de beschermings klasse II wordt voldaan. Dit onafhankelijk te plaatsen of monteren elektromechanisch of elektronisch apparaat, is ontworpen voor het regelen van temperatuur, alleen onder normale omstandigheden in droge en afsluitbare ruimten. Deze elektronische regelaar voldoet aan EN 60730 en functioneert volgens werkwijze 1C.  
Bij het draaien van de temperatuurinstelknob ligt het schakelpunt lager als bij het zelfstandig regelen van de thermostaat. De nauwkeurigheid van het schakelpunt wordt na ca. 1-2 uren bereikt.  
Toelaatbare relatieve vochtigheid ..... maks. 95 %, geer. condensvorming  
Drielektrische sterkte test ..... 4 kV  
Thermische kogeldruk test ..... 75 ± 2 °C  
Spanning en stroom voor EMC immuniteit ..... 230V; 0,1 A  
Vervuillingsgraad ..... 2  
Energieklasse ..... I = 1%  
(conform EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Mounting and operating instructions for room thermostats

GB

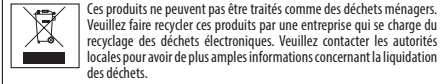
**Caution!**  
The device may only be opened and installed according to the circuit diagram on the device or these instructions by a qualified electrician. The existing safety regulations must be observed. Appropriate installation measures must be taken to achieve the requirements of protection class II. This is independently mountable electromechanical or electronic device is designed for controlling the temperature in dry and enclosed rooms only under normal conditions. The device conforms to EN 60730, it works according operating principle 1C. The switching point is lower when temperature control knob is turned than in automatic operation. The exact switching point is reached only after a climatization period of approx. 1-2 hours.  
Relative humidity ..... max. 95 % without condensation  
Rated impulse voltage ..... 4 kV  
Ball pressure test temperature ..... 75 ± 2 °C  
Voltage and Current for the for purposes of interference measurements ..... 230 V; 0,1 A  
Pollution degree ..... 2  
Energy class ..... I = 1%  
(acc. EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Notice de montage et d'utilisation des thermostats

F

**Attention!**  
L'appareil ne doit être ouvert et installé que par un professionnel conformément aux schémas et aux instructions de montage. Les règles de sécurité existantes doivent être scrupuleusement observées. Les mesures d'installation adéquates doivent être prises pour satisfaire aux exigences de la classe de protection II. Cet appareil électromécanique ou électronique est conçu pour réguler la température dans les locaux secs et fermés et dans des conditions d'utilisation normales. Cet appareil est conforme à la norme EN 60730 et fonctionne selon la Directive 1C.  
Le point de déclenchement est inférieur lorsqu'on tourne le bouton que lors du fonctionnement automatique. Le point de déclenchement correct n'est atteint qu'au bout d'une à deux heures de fonctionnement.  
Humidité relative ..... max. 95 % sans condensation  
Calculation impulse voltage ..... 4 kV  
Température d'essai du test de dureté de BRINELL ..... 75 ± 2 °C  
Intensité et tension nécessaires à la mesure des interférences électromagnétiques (CEM) ..... 230V; 0,1 A  
Degré de pollution ..... 2  
Classe énergétique ..... I = 1%  
(selon UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Huonetermostaattien asennusja käyttöohjeet

FIN

**Tärkeää!**  
Laitteen saa asentaa ainoastaan sähköasennuskohteudet omaava henkilö. Asennuksessa on huomioitava laitteen kaanin sisäpuolella oleva kytkentäkaavio ja mukana seuraava asennusohje. Lisäksi on noudatettava voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä. Huomioi suojaluokka II edellyttämät asennustoimenpiteet. Tämä itsenäisesti toimiva säädin on tarkoitettu lämpötilan säätöön kuivissa ja suljetuissa huoneissa normaaliympäristössä. Laitte vastaa normaia EN 60730 ja toimii I C:n mukaisesti.  
Kytkentäpiste on matalampi säätönuppia kääntäessä kuin automaattisessa toiminnassa. Oikea kytkentäpiste saavutetaan vasta n. 1...2 tunnin käytön jälkeen.  
Suhteellinen kosteus ..... maks. 95 % ilman kondensointia  
Mitoitusjännitys ..... 4 kV  
Brinell-kovuuksokkeen lämpötila ..... 75 ± 2 °C  
EMC-häiriönkestomittauksen jännite ja virta ..... 230V; 0,1 A  
Likaisuusluokka ..... 2  
Energialuokka ..... I = 1%  
(EU-standardien 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013 mukaisesti)



## Montasje- og betjeningsanvisning for termostater

N

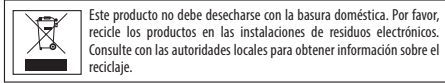
**Advarsel!**  
Produktet skal installeres av godkjent montør og i samsvar med koplingskjemaet som fremgår av brukerveiledningen. For å tilfredsstille Beskyttelsesklasse II skal det utføres nødvendige målinger. Produktet skal kun benyttes til temperaturregulering i tørre rom. Dette elektronikk produktet tilfredsstiller spesifikasjonen EN 60730 og fungerer i henhold til driftstype 1C.  
Innstill temperatur er noe lavere når reguleringsrattet dreies manuelt enn ved automatisk drift. Nøyaktig koplingspunkt oppnås etter 1 – 2 driftstimer. Tekniske opplysninger og bruksinformasjon fremgår av våre kataloger.  
Relativ fuktighet ..... maks. 95 % RH  
(uten kondensering)  
Nominell støtspenning ..... 4 kV  
Brinell prøvetemperatur ..... 75 ± 2 °C  
Spennning og strøm for EMC-prøving ..... 230V; 0,1 A  
Forurensningsgrad ..... 2  
Energieklasse ..... I = 1%  
(ifølge EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Instrucciones de montaje y uso para termostatos

E

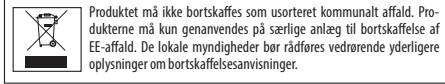
**¡Atención!**  
El dispositivo puede ser abierto solamente por un electricista cualificado e instalado de acuerdo al esquema de conexión indicado en la tapa o en este manual. Se deben respetar todas las normas de seguridad vigentes. Para alcanzar los requisitos de la clase de protección II, se tomarán las medidas adecuadas de instalación. Este dispositivo electrónicos o electromecánicos autónomo puede ser utilizado solamente para la regulación de la temperatura en estancias cerradas y secas en condiciones normales. Este dispositivo eléctrico cumple con la norma EN 60730, y funciona de acuerdo al modo 1C.  
Al girar manualmente el mando de ajuste de temperatura el punto de conexión es más bajo que de regulación por el mismo termostato. La presión de la conmutación solo se alcanzará después de 1 a 2 horas de funcionamiento.  
La humedad relativa admitida: ..... máx. 95 %, sin condensar  
Tensión de corriente asignada ..... 4 kV  
Temperatura para ensayo de dureza Brinell ..... 75 ± 2 °C  
Tensión y corriente para control de compatibilidad electromagnética ..... 230V; 0,1 A  
Grado de polución ..... 2  
Clase energética ..... I = 1%  
(según UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Monterings-og betjeningsvejledning for rumtermostat

DK

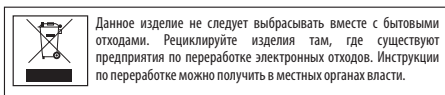
**Advarsel!**  
Apparatet må kun åbnes og installeres i henhold til ledningsdiagram på enheden af en autoriseret elektriker. Installation skal ske i hht gældende sikkerhedsregler. Forholdsregler skal tages, således af man opnår den korrekte beskyttelse efter klasse II.Denne uafhængigt monterbar elektronisk eller elektromekanisk enhed er designet til styring af temperatur i tørre og lukkede rum, under normale forhold.Enheden lever op til EN 60730, der virker efter funktionsprincip 1C.  
Skiftepunktet er lavere når knappen drejes manuelt end under normal drift når termostaten skifter automatisk. Det korrekte skiftepunkt opnås først efter 1-2 timers drift.  
Relativ fugtighed ..... Max 95 % uden kondens  
Dimensioneringsstødspænding ..... 4 kV  
Temperatur for Brinell-hårdhedsprøvnig ..... 75 ± 2 °C  
Spænding og strøm til test af støjemission i forbindelse med elektromagnetisk kompatibilitet ..... 230V; 0,1 A  
Grad af forurening ..... 2  
Energiklasse ..... I = 1%  
(i henhold til 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013 EU)



## ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ, УСТАНОВЛИВАЕМОГО В ПОМЕЩЕНИЯХ

RUS

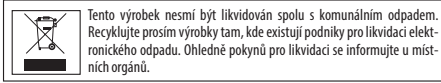
Прибор может быть вскрыт и установлен только квалифицированным электриком в соответствии с электрической схемой, расположенной на крышке прибора или в этих инструкциях. Должны быть соблюдены действующие правила безопасности. Для достижения класса защиты II должны быть применены соответствующие меры по установке. Эти независимо устанавливаемые электромеханичные або электронные устройства спроектированы для управления температурой в сухих и закрытых помещениях только при нормальных условиях. Прибор соответствует EN 60730, и работает в соответствии с принципом функционирования 1C.  
При вращении кнопки настройки/регулировки температуры точка переключения располагается ниже, чем при автоматическом регулировании температуры. Точность точки переключения достигается только прибл. через 1-2 часа работы прибора.  
Допускаемая влажность в помещениях ..... макс. 95 %, конденсация не допускается.  
Расчетное импульсное напряжение ..... 4 кВ  
Температура для определения твердости вдавливанием шарика ..... 75 ± 2 °C  
Напряжение и ток для целей испытаний на электромагнитную совместимость ..... 230 В; 0,1 А  
Степень загрязнения ..... 2  
Класс энергопотребления ..... I = 1%  
(согл. нормативам ЕС 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



## Návod k použití pro termostaty série

CZ

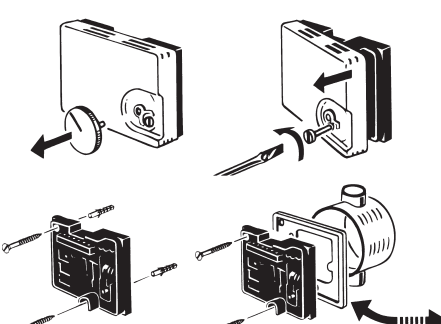
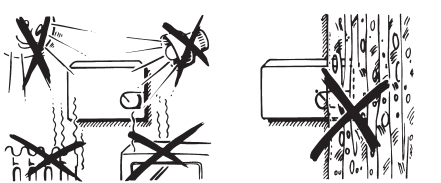
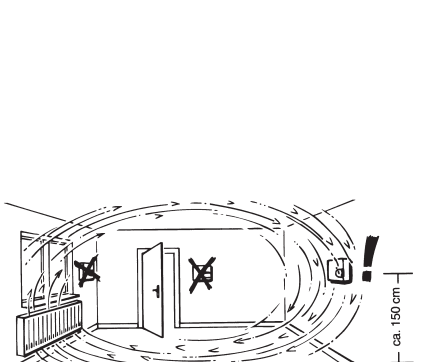
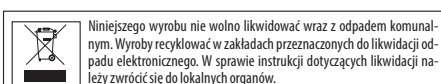
**Pozor!**  
Přístroj smí otevírat pouze kvalifikovaný elektrikář a musí ho instalovat podle schématu zapojení zobrazeného na krytu nebo v této příručce. Musí být dodržovány platné bezpečnostní předpisy. Pro dosažení požadavků třídy ochrany II musí být při instalaci zajištěna příslušná měření a opatření. Tento elektronické nebo elektromechanické přístroj, který může být nainstalován nezávisle, může být používán pouze k regulaci teploty v suchých a uzavřených místnostech s normálním prostředím. Tento elektronický přístroj odpovídá normě EN 60730, pracuje v souladu se způsobem provozu 1C.  
Při otáčení regulačním knoflíkem leží bod spínání níže než při vlastní regulaci. Uváděná přesnost regulace je dosažena asi po 1-2 hodinách provozu.  
Max. rel. vlhkost ..... 95 % - nekondenzující voda  
Domezovací rázové napětí ..... 4 kV  
Teplota pro kontrolu kulového tisku ..... 75 ± 2 °C  
Napětí a proud pro účely kontroly tisků ..... 230 V; 0,1 A  
Avysílání elektromagnetické kompatibility ..... 230 V; 0,1 A  
Stupeň znečištění ..... 2  
Energetická třída ..... I = 1%  
(dle EU 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



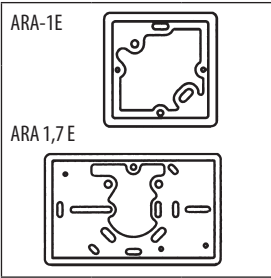
## Instrukcja montażu i obsługi termostatów pokojowych

PL

**Uwaga!**  
Urządzenie może być otwarte wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka i podłączone zgodnie ze schematem podłączonym znajdującym się na pokrywie produktu lub w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Instalację należy wykonać tak, aby zapewnić wymagany stopień ochrony w klasie II. Niniejsze urządzenie elektroniczne lub elektromechaniczne, które może być instalowane niezależnie, może być stosowane wyłącznie do kontroli temperatury w suchych i zamkniętych pomieszczeniach oraz w standardowym otoczeniu.  
Urządzenie odpowiada normie EN 60730 oraz działa zgodnie ze sposobem pracy 1C. Kiedy pokręto regulatora obraca się w systemie automatycznym, stopień przełączenia jest niższy. Dokładny stopień przełączenia zostanie osiągnięty wtedy, gdy czas klimatyzacji osiągnie od 1 do 2 godzin.  
Odpowiedni stopień wilgotności ..... maksymalnie 95 % bez kondensacji  
Pomiar napięcia uderzeniowego ..... 4 kV  
Temperatura kontroli ciśnienia kulowego ..... 75 ± 2 °C  
Napięcie i prąd dla celów EMV-kontroli zgodności zakłócen elektromagnetycznych ..... 230 V; 0,1 A  
Stopień zanieczyszczenia ..... 2  
Klasa energetyczna ..... I = 1%  
(zgodnie z UE 811/2013, 812/2013, 813/2013, 814/2013)



| Typ                                                                                 |      |                                                                                   | RTR 6.../RTR 7.../RTR-E.../111 17..../111 17..../101 11... |                                                            |                                   |                                             |                                                    |                                                            |                                                    |                         |                                              |                                           |                                                      |                                                |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |      |                                                                                   | (D)                                                        | (GB)                                                       | (F)                               | (E)                                         | (I)                                                | (NL)                                                       | (S)                                                | (FIN)                   | (DK)                                         | (N)                                       | (CZ)                                                 | (PL)                                           | (RUS)                                                            |
| Symbol                                                                              |      |                                                                                   | Erklärung                                                  | Explanation                                                | Signification                     | Descripción                                 | Descrizione                                        | Verklaring                                                 | Förklaring                                         | Tiedot                  | Forklaring                                   | Forklaring                                | Vysvětlivky                                          | Objaśnienia                                    | Разъяснение символов                                             |
| I                                                                                   |      |                                                                                   | Netz ein                                                   | Mains on                                                   | sous tension                      | Red conectada                               | ON                                                 | Aan                                                        | Nät till                                           | ON                      | Tændt                                        | Nett PÅ                                   | Zapnuto                                              | Włącz                                          | Сеть “Вкл.”                                                      |
| O                                                                                   |      |                                                                                   | Netz Aus                                                   | Mains off                                                  | hors tension                      | Red desconectada                            | Off                                                | Uit                                                        | Nät från                                           | OFF                     | Slukket                                      | Nett AV                                   | Vypnuto                                              | Wyłącz                                         | Сеть “Выкл.”                                                     |
|     | FAN  |  | Lüfter                                                     | Fan                                                        | Ventilateur                       | Ventilador                                  | Ventilazione                                       | Ventilator                                                 | Fläkt                                              | Puhallin                | Blæser                                       | Vifte                                     | Ventilátor                                           | Klimatyzacja                                   | Вентилятор                                                       |
|     | L    |  | Lüfter langsam                                             | Fan low                                                    | petite vitesse                    | Velocidad baja ventil.                      | Ventilazione bassa                                 | Ventilator langzaam                                        | Fläkt långsam                                      | Puhallin hidas          | Blæser langsom                               | Vifte LAV                                 | Pomalu                                               | Klim. niska                                    | Вентилятор “малая скорость”                                      |
|     | M    |  | Lüfter mittel                                              | Fan medium                                                 | vitesse moyenne                   | Velocidad media ventil.                     | Ventilazione media                                 | Ventilator normaal                                         | Fläkt mellan                                       | Puhallin keskinopea     | Blæser normal                                | Vifte NORMAL                              | Středně                                              | Klim. średnia                                  | Вентилятор “средняя скорость”                                    |
|     | H    |  | Lüfter schnell                                             | Fan high                                                   | grande vitesse                    | Velocidad alta ventil.                      | Ventilazione alta                                  | Ventilator snel                                            | Fläkt snabb                                        | Puhallin nopea          | Blæser hurtig                                | Vifte HØY                                 | Rychle                                               | Klim. pełna                                    | Вентилятор “высокая скорость”                                    |
| CONT.                                                                               |      |                                                                                   | Lüfter kontinuierlich                                      | Fan cont.                                                  | ventilation continue              | Ventilador continuo                         | Ventilazione continua                              | Ventilator continu in geschakeld                           | Fläkt kontinuerlig                                 | Puhallin jatkuva        | Blæser konstant                              | Vifte kontinuerlig                        | Ventilátor trvale                                    | Klim. ciągła                                   | Вентилятор “непрерывный режим работы”                            |
| AUTO.                                                                               |      |                                                                                   | Lüfter automatisch                                         | Fan auto.                                                  | ventilation automatique           | Ventilador automático                       | Ventilazione automatica                            | Ventilator automatisch                                     | Fläkt automatisk                                   | Puhallin autom.         | Blæser automatisk                            | Vifte AUTO                                | Ventilátor automaticky                               | Klim. automatyczna                             | Вентилятор “автоматический режим”                                |
|     | HEAT |  | Heizen                                                     | Heat                                                       | Chauffer                          | Calor                                       | Caldo                                              | Verwarmen                                                  | Värme                                              | Lämmitys                | Varme                                        | Varme                                     | Topení                                               | Ogrzewanie                                     | Обогрев                                                          |
|     | COOL |                                                                                   | Kühlen                                                     | Cool                                                       | Refroidir                         | Frio                                        | Freddo                                             | Koelen                                                     | Kyla                                               | Jäähdytys               | Køling                                       | Kjøling                                   | Chlazení                                             | Chłodzenie                                     | Охлаждение                                                       |
|   |      |                                                                                   | Zusatzheizung                                              | Aux. Heater                                                | Chauffage additionnel             | Calefacción de apoyo                        | Riscaldamento ausiliare                            | Extra verwarming                                           | Extra värmekälla                                   | Lisälämmitys            | Ekstra varme                                 | Tilleggsvarme                             | Přídavné topení                                      | Ogrzewa. pomocnicze                            | Дополнительный обогрев                                           |
| °C                                                                                  |      |                                                                                   | Temperatur in °C                                           | Temp. in °C                                                | Température en °C                 | Temperatura en °C                           | Temperatura in °C                                  | Temperatuur in °C                                          | Temperatur i °C                                    | Lämpötila °C            | Temperatur i °C                              | Temp. i. °C                               | Teplota °C                                           | Temp. w st. C.                                 | Температура в °C                                                 |
|  |      |                                                                                   | dauernd gewählte Tagtemperatur                             | Daytime temperature                                        | Température de confort permanent  | Temperatura día ajustada permanente-mente   | Temperatura giorno                                 | Continu gekozen dag-temperatuur                            | Ständig dag-temperatur                             | Jatkuva päivä-lämpötila | Dag-temperatur                               | Innstilt normal-temperatur                | Trvale denní teplota                                 | Temp. w. dzień                                 | Постоянная температура, заданная на дневное время                |
|  |      |                                                                                   | dauernd gewählte Nachttemperatur                           | Nighttime temperature                                      | Température de réduit permanent   | Temperatura noche ajustada permanente-mente | Temperatura notte                                  | Continu gekozen nacht-temperatuur                          | Ständig natt-temperatur                            | Jatkuva yölämpötila     | Nat-temperatur                               | Innstilt senket temperatur                | Trvale snížená teplota                               | Temp. w. nocy                                  | Постояная температура, заданная на ночное время                  |
|  |      |                                                                                   | Automatische Umschaltung zwischen Tag- und Nachttemperatur | Autom. switching between daytime and nighttime temperature | Marche automatique confort/réduit | Cambio automático temperatura día/noche     | Cambio automatico della temperatura giorno e notte | Automatische omschakeling tussen dag- en nacht-temperatuur | Automatisk växling mellan dag- och natt-temperatur | Päivä-yö-automatiikka   | Automatisk styring af dag- og nat-temperatur | Autom. omkobling normal/senket temperatur | Automatické přepínání mezi denní a sníženou teplotou | Automat. przełącznik z temp. dziennej na nocną | Автоматическое переключение между дневной и ночной температурами |



| Zubehör | Accessories | Accessoire | Accesorios | Accessori | Toebehoren | Tillbehör | Tarvikkeet | Tilbehør | Tilbeør | Príslušenství | Dodatkowe wyposażenie | Принад - лежности |
|---------|-------------|------------|------------|-----------|------------|-----------|------------|----------|---------|---------------|-----------------------|-------------------|
|---------|-------------|------------|------------|-----------|------------|-----------|------------|----------|---------|---------------|-----------------------|-------------------|

